

ReceiverSystem



Digital Radio and Data Receiver

Manual en español

Última actualización: 03.01.02

Declaración CE

Nosotros:

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

declaramos por la presente, que el producto:

DR Box 1

al que se refiere la presente declaración, cumple las siguientes normas y documentos normativos:

1. EN 55022 Class B
2. EN 55024

Se han de cumplir las siguientes condiciones de funcionamiento y entorno de aplicación:

Ámbitos doméstico, comercial y profesional, así como pequeñas empresas

La presente declaración está basada en:

Informe(s) de control del laboratorio de ensayo del EMV



TerraTec® ProMedia, SoundSystem Gold, SoundSystem Maestro, SoundSystem Base 1, SoundSystem DMX, SoundSystemDMX XFire 1024, AudioSystem EWS®64, AudioSystem EWS88, AudioSystem EWX24/96, XLerate, XLerate Pro, Base2PCI, TerraTec 128iPCI, TerraTec 512i digital, TerraTV+, TerraTV Radio+, TerraTValue, VideoSystem Cameo 600 DV, WaveSystem, TerraCAM USB, TerraCAM USB Pro, TerraCAM iLook, m3po, Phono PreAmp, MIDI Smart y MIDI Master Pro son marcas registradas de la empresa TerraTec® Electronic GmbH Nettetal.

Las designaciones de software y hardware citadas en la presente documentación también son, en la mayoría de los casos, marcas registradas, por lo que están sujetas a las prescripciones legales.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994-2002. Reservados todos los derechos (03.01.02).

Todos los textos e ilustraciones han sido elaborados con el máximo cuidado. No obstante, ni TerraTec Electronic GmbH ni sus autores asumen responsabilidad jurídica ni de cualquier otro tipo por posibles datos incorrectos y sus consecuencias. Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Todos los textos de la presente documentación están protegidos por derechos de autor. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de la presente documentación puede ser reproducida mediante fotocopia, microfilmación o cualquier otro procedimiento sin el consentimiento por escrito de sus autores, ni convertida a un lenguaje/formato para su uso en ordenadores. Quedan asimismo reservados los derechos de reproducción a través de conferencias, radio y televisión.

Contenido


Montaje y conexión.....	4
¡Desembalar y listos! Introducción para el comprador impaciente	5
¿Problemas de recepción?.....	5
Funcionamiento de viaje.....	6
Selección del programa y botones de estación	7
Los menús en detalle	7
Funcionamiento con el equipo estéreo	12
Funcionamiento con el PC.....	13
Instalación y desinstalación de los controladores y el software.....	13
Instalación de los controladores con Windows 98 SE.....	13
Instalación de los controladores bajo Windows ME	15
Instalación de los controladores con Windows 2000	16
Instalar las aplicaciones de DR Box.....	20
Desinstalar las aplicaciones de DR Box.....	20
Inicio del programa	21
Reproducción del sonido a través del PC.....	21
La superficie de control.....	21
Grabaciones simultáneas digitales con DR Box 1.....	25
Grabaciones controladas con el temporizador	27
Escuchar o grabar un programa.....	28
El diálogo “Colores”.....	29
Consulta de la versión.....	29
Grabaciones de audio con software estándar	30
El servicio de TerraTec.	36

Montaje y conexión



Parte frontal

Power: Interruptor de encendido/apagado

: Salida estéreo de 3,5 mm de toma para auriculares

Bank: Selección de uno a cuatro bancos de memoria con 6 posiciones de memoria de programa cada uno

1-6: Selección de posición de memoria de programa 1 a 6

Teclas de cursor: Funcionamiento del menú, en el estado inicial:

- ▲ ▼ Seleccionar el programa dentro del Ensemble
- ◀ ▶ Volumen de los auriculares



Parte posterior

Antenna: Conexión BNC para antena banda III y banda L (1,4 GHz)

USB: Puerto USB para conectar al PC

Digital Out: Conexión digital SPDIF para el equipo estéreo

Line Out: Conexión analógica (Cinch) para el equipo estéreo

Power: Alimentación estabilizada a 12V/500 mA, también en el conductor interior

¡Desembalar y listos! Introducción para el comprador impaciente

¿Es usted de aquellas personas que tras comprar un aparato nuevo primero lo contempla todo con curiosidad e impaciencia, luego conecta los diferentes componentes siguiendo su propio instinto, lo enchufa y sólo recurren al manual cuando está realmente desesperado? Para que todo vaya como la seda le recomendamos:

- Conectar los auriculares en la salida correspondiente
- Colocar sobre el aparato la antena incluida con soporte magnético y conectarla en la parte posterior
- Conectar el bloque de alimentación a la boca de conexión de 12V de la parte posterior del aparato, así como a la red eléctrica
- ¡Conectar! (“Power”)

Ahora deberían iluminarse cuatro LED de color rojo junto al interruptor “Bank” y volver a apagarse hasta quedar sólo uno. Inicie la búsqueda automática de emisoras pulsando tres veces la tecla Menu con un intervalo de 3 segundos y luego ◀ para la zona de recepción “Banda III” o ▶ para la zona de recepción “Banda L”. A continuación, el aparato comenzará a funcionar automáticamente y a mostrar el nombre de la red de emisoras, así como el programa que se está escuchando en ese momento. Con las teclas ◀ y ▶ podrá subir o bajar el volumen de los auriculares y con ▲ ▼ podrá cambiar de programa.

¿Problemas de recepción?

Si la recepción es deficiente, al final sólo se mostrará un número de canal (número y letra, por ejemplo 12D). El aparato permanecerá entonces en silencio, ya que la radio digital no emite ruido de fondo. En este caso debería ubicar la antena en un lugar más adecuado, a ser posible cerca de una ventana. Si la recepción era débil, pero existente, el aparato funcionará. De lo contrario, deberá repetirse la búsqueda automática de emisoras. Iníciela tal como se ha descrito más arriba pulsando tres veces la tecla Menu con un intervalo de 3 segundos y luego ◀ para la zona de recepción “Banda III” o ▶ para la zona de recepción “Banda L”. Si todavía no recibe ninguna señal, debería cerciorarse de si su región dispone de cobertura para radio digital. Si el establecimiento donde compro el aparato desconoce si hay cobertura en la zona donde vive, podrá buscar usted mismo información al respecto en inglés en la siguiente dirección <http://www.worlddab.org> (punto del menú “DAB worldwide”) y saber en qué estado se encuentra la red de emisoras en su lugar de residencia y qué programas están disponibles.

Si se recibe una señal que es demasiado débil incluso para descodificarla, podrá comprobarlo en la página de información (pulsar una vez en Menu): El primer valor de la segunda fila es la calidad de recepción:



Q1-Q2 debería permitir una recepción perfecta.

Q3-Q4 significa recepción débil que puede causar interferencias en el sonido.
Sin embargo, en Q3 la recepción ya puede ser buena.

Q5-Q6 significa que existe una señal, pero que no es lo suficientemente clara para decodificarla.

Q7 significa que no se recibe ninguna señal.

Las barras a la derecha del valor de calidad también muestran la calidad de recepción – cuantas más, mejor. Con estas barras es mucho más fácil orientar la antena que con el valor Q. Lamentablemente, esto no puede hacerse de oído en la radio digital, porque – como en todos los sistemas digitales – la recepción funciona prácticamente sin interferencias a partir de un valor umbral determinado, debajo del cual la señal se pierde inmediatamente. Una calidad de recepción de Q3 con una antena interior puede verse alterada cuando alguien pasa cerca de la misma. Ubicando la antena en un lugar más alto – por ejemplo sobre un armario – puede solucionarse este problema.

Funcionamiento de viaje

DR Box 1 y la antena con soporte magnético incluida son tan compactas que pueden llevarse de viaje sin ningún problema. Rogamos que en estos casos conecte sólo el bloque de alimentación incluido. La garantía no cubre los daños causados por un funcionamiento con una alimentación de corriente inadecuada. También es posible el funcionamiento en los vehículos con una tensión de a bordo de 12 V, por ejemplo a través del encendedor, pues el aparato está protegido contra las sobretensiones que se producen en la red eléctrica del vehículo.

En principio, la radio digital es especialmente apropiada para la recepción en vehículos en marcha. Dentro de una zona con cobertura todas las emisoras trabajan con la misma frecuencia, de manera que puede viajar dentro de esta zona sin tener que sintonizar más de una vez una nueva emisora. En cualquier caso, si cambia de zona de cobertura o bien desea sintonizar un programa local, primero tendrá que iniciar una búsqueda automática – el aparato no detecta nuevas redes de emisoras por sí solo.

Para evitar sobresaltos al conectar el receptor – el volumen muy alto o en silencio – el volumen de los auriculares está prefijado permanentemente a un valor medio (42 de 60). Con las teclas ◀ y ▶ podrá subir o bajar el volumen de los auriculares.

Selección del programa y botones de estación

›Tras la búsqueda automática de emisoras, puede hacer un recorrido por todas las que ha encontrado mediante las teclas ▲ y ▼. Cada red de emisoras (“Ensemble”) contiene normalmente entre cinco y ocho emisoras. Si la cobertura es buena con varios Ensembles, se pueden captar fácilmente 30 ó incluso más estaciones, de entre las cuales seguro que algunas se ajustan a sus preferencias musicales. Además, se pueden memorizar hasta 4 x 6 posiciones de memoria de programa. Con **Bank** podrá seleccionar uno de los cuatro grupos, pero el aparato sólo hará efectivo el cambio cuando pulse también una tecla de programa – antes sólo se ilumina el LED correspondiente a **Bank**.

```
Stored!
Rock Antenne
```

Para memorizar una emisora que se está escuchando en ese momento, mantenga pulsada la tecla de programa correspondiente (2...5 segundos), hasta que aparezca el texto **Stored!** (memorizado).

También sabrá que está escuchando un programa memorizado cuando al pulsarlo con posterioridad, en lugar de mostrarle en la pantalla, por ejemplo **P07**, le muestre la letra del banco (A hasta D) y el número de preselección, p. ej. **A02**.

```
Bayern P01
Rock Antenne
```

Programa 01 del Ensemble, pero sin memorizar.

```
Bayern A01
Rock Antenne
```

Programa que ha sido memorizado en el banco A y posición de memoria 01.

Si puede captar varios paquetes de programas (“Ensembles”) en una zona, entonces podrá pasar de uno a otro mediante la búsqueda automática y luego buscar las estaciones incluidas en el paquete con ▲ y ▼. Si la búsqueda automática en la banda correspondiente (III ó L) vuelve a mostrar el mismo paquete que al principio, significa que ha detectado todas las emisoras. Si memoriza al menos un programa de un Ensemble, podrá en adelante cambiar de manera más cómoda entre los paquetes de programas que con la función de búsqueda automática.

Los menús en detalle

Para poder cambiar entre los tres menús del aparato, deberá pulsar cada vez la tecla Menu a intervalos breves. Además, el aparato volverá tras aprox. diez segundos a su estado inicial sin tener que accionar ninguna tecla, a excepción del punto del menú 1, la página de información.

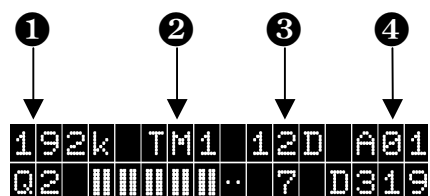
Configuración básica

Tras la conexión, el aparato siempre se enciende con la configuración básica: en la parte izquierda de la primera fila de la pantalla de visualización se muestra el nombre del paquete del programa (“Ensemble”), a la derecha, el número de preselección de la estación actual. En la segunda fila se muestra el nombre de la emisora seleccionada.

```
Bayern
Rock Antenne
```

Página de información (primer nivel del menú)

La página de información muestra en primer lugar una confusión de múltiples datos, pero es de gran ayuda en caso de una calidad de recepción insuficiente. Muestra datos como por ejemplo



❶ Régimen de bits, ❷ Tipo de transmisión, ❸ Canal de recepción, ❹ Canal de memorización

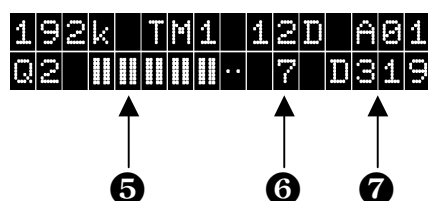
Los valores de la primera línea:

192k es el régimen de bits de transmisión del programa sintonizado. En el ejemplo son 192 Kilobit por segundo, un valor relativamente alto para una radio digital, por tanto, todo un seguro para una calidad HiFi. A este régimen se puede transmitir música que requiere una calidad especial. Por norma general, cuanto más alto sea el régimen de bits, mayor será la calidad de sonido.

TM1 es el tipo de transmisión (Transmission Mode 1). Existen cuatro modos, desde TM1 hasta TM4, que se diferencian por la codificación interna de la señal. Los modos más bajos se encuentran en la banda III y son más resistentes a las interferencias, mientras que el valor más alto, TM4, carece de esta resistencia y se suele utilizar para la recepción vía satélite o por cable.

12D es el canal de recepción actual. En la banda III de televisión VHF cada canal de televisión se ha distribuido en cuatro canales de radio digital, por lo cual las denominaciones de los canales son 5A..5D, 6A..6D hasta 12A..12D. Sólo el último canal 13 tiene 6 subcanales y por eso detecta 13E y 13 F. En la banda L, el aparato cuenta desde LA hasta LM.

A01 es, por último, el canal de memorización seleccionado con anterioridad. En caso de que la emisora aún no se haya memorizado en ningún lugar, se mostraría, por ejemplo, Po2 para el segundo programa en el Ensemble seleccionado actualmente.



❺ Calidad de recepción, ❻ Indicador de estado, ❼ Identificador de estación

Los valores de la segunda línea:

Q2 - El número que acompaña el valor Q indica la calidad de recepción en una escala de 1 a 7:

Con Q1 y Q2 la recepción debería ser siempre perfecta: mejor imposible

Q3 y Q4 significan recepción débil que puede causar interferencias en el sonido. En Q3 es posible una recepción perfecta, pero podría ser irregular a causa de los movimientos dentro de la habitación. Por eso, en un caso así, debería probar a cambiar la antena de posición.

Q5 - Q6 significan que existe una señal (se ha encontrado una emisora), pero que no es suficiente para descodificarla.

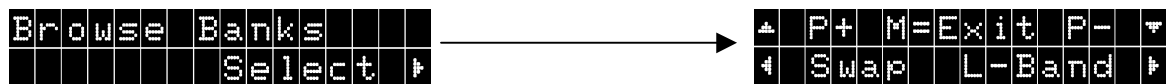
Q7 significa que no se recibe ninguna señal, lo que puede ser debido a una conexión errónea de la antena, una ubicación en el sótano o simplemente no hay cobertura para la radio digital en la zona en que se encuentra. Esto puede ser el caso si se encuentra lejos de los centros emisores o fuera de la zona de cobertura. En las zonas montañosas, en cambio, la radio digital muestra claramente mejores resultados que la FM, ya que la recepción por trayectos múltiples debido a las reflexiones en las cadenas montañosas no causa interferencias.

Las barras a la derecha del valor Q también muestran la calidad de recepción – cuantas más, mejor. Mediante dichas barras se puede orientar la antena con más facilidad que con el valor Q. Cada valor Q corresponde a dos barras, desde todas las barras en Q1 hasta ninguna en Q7. Orientar la antena de oídas en la radio digital no es un buen método, pues – como en todos los sistemas digitales – ésta funciona prácticamente sin interferencias a partir de un valor umbral determinado, debajo del cual simplemente no funciona. Una calidad de recepción de Q3 con una antena interior puede verse alterada si alguien pasa por delante de ella. Ubicar la antena en un lugar más alto, por ejemplo sobre un armario, puede solucionar este problema.

7 - El número 7 indica una recepción sincronizada acorde con la normativa – normalmente, este valor debería ser siempre el mismo.

D319 – es el identificador de la estación, que está coordinado en toda Europa. Así el programa “Bayern 1” (que momentáneamente no emite en la radio digital) tiene, por ejemplo, la D311, “Bayern 2” D312 hasta “Bayern 5” con D315. El programa especial de radio digital de la Bayerischen Rundfunk “Bayern digital” tiene la D316 y la “Rock-Antenne” como segundo programa la D319. El programa normal “Antenne-Bayern” tiene la D318 y se emitía al comienzo de la radio digital de radio en DAB y también lo hace actualmente.

Menú de memorización (segundo nivel del menú)



Si vuelve a pulsar “Menu” en la página de información (primer nivel del menú) y una vez en ►, accederá al menú de memorización.

Aquí podrá buscar por el nombre todas las emisoras memorizadas (24 como máx.) con ▲ y ▼.

Para modificar la asignación, se pueden intercambiar con **Swap** las posiciones entre dos emisoras.

Para ello pulse una vez ◀ en la primera emisora, busque después con ▲ y ▼ la emisora con la cual desea intercambiarla y vuelva a pulsar ◀.

Ejemplo:

Usted desea intercambiar las posiciones A01 y A02.

Pulse para ello 3 veces la tecla Menu. Seleccione **Select** con la tecla ►.

```
Browse Banks
Select
```

Con ◀ seleccione ahora **Swap**.

```
▲ P+ M=Exit P- ▼
◄ Swap ► Tune ►
```

Ahora puede seleccionar el primer programa que desea intercambiar con ▲ y ▼. En el ejemplo **Station 1** en la posición 1 del banco de memorias A (**A01**). Confirme con ◀.

```
10A X001 A01
Station 1
```

La siguiente pantalla le informará cómo seguir el proceso.

```
Swap With...
Choose ▲▼, ◄Swap!
```

Seleccione el programa que ocupará la posición del primero nuevamente con ▲ y ▼. En el ejemplo **Station 2** en la posición 2 del banco de memorias A (**A02**). Confirme nuevamente con ◀.

```
10A X002 A02
Station 2
```

Las posiciones se han intercambiado.

```
Station 1 - A02
Station 2 - A01
```

```
10A X001 A02
Station 1
```

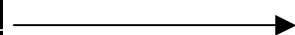
```
10A X002 A01
Station 2
```

Con ► se muestra la posición en memoria actual y con “Menu” se sale del menú y se vuelve al funcionamiento normal.

Desde este nivel y todos los siguientes, el aparato también vuelve automáticamente tras unos instantes al funcionamiento normal.

Búsqueda automática (tercer nivel de menú)

```
Scan
Select
```



```
Scan=◄► Enter=▲
◄ Band3 L-Band ►
```

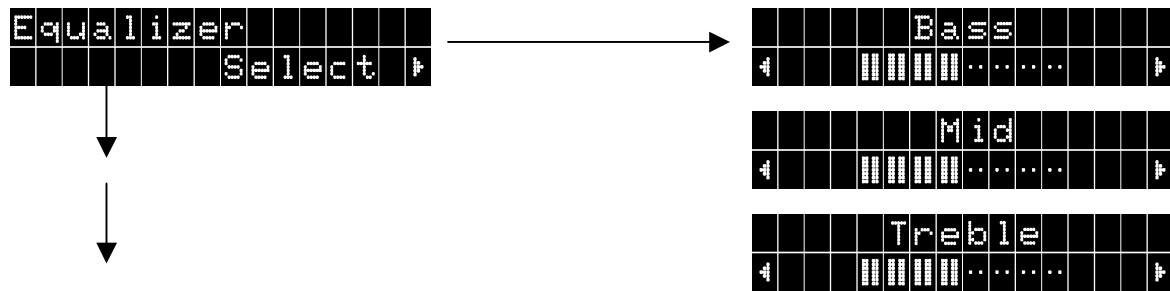
Para ir al menú de búsqueda automática hay que pulsar 3 veces en Menu seguido de ►.

Con ◀ se puede iniciar una búsqueda automática en la banda III, con ► también pero en la banda L.

Con ▲ también se puede fijar manualmente un canal de recepción.

Asimismo, con ▲ se selecciona entre la banda III y la banda L, luego con ◀ y ► el canal deseado, por ejemplo 12D (en la banda III) o LB (en la banda L) y, por último, con ▼ el receptor se conecta a este canal. De este modo se pueden seleccionar canales que la búsqueda automática no ha detectado.

Ecualizador (cuarto nivel del menú)

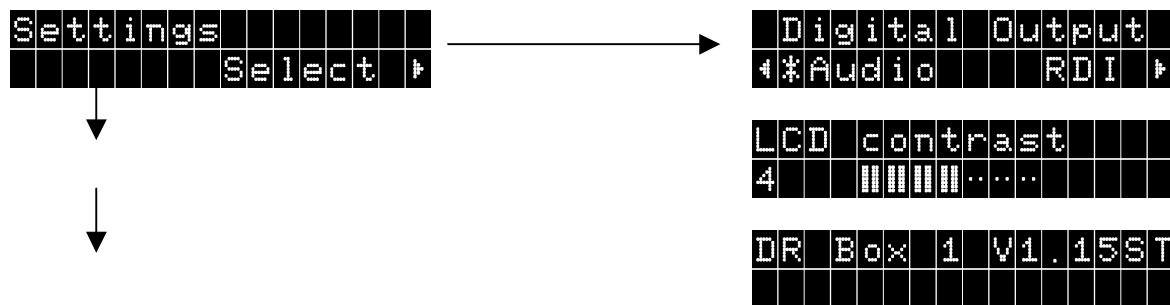


Tras pulsar una vez en ► se puede ajustar luego con ◀ y ▶ y en función de las preferencias de cada uno, el nivel de

- Bass** (graves),
- Mid** (medios), y
- Treble** (agudos).

Para salir pulse cada vez “Menu”. Con ▼ podrá volver el nivel correspondiente a su estado inicial.

Quinto nivel del menú: Configuración



Para ir a configuración (Settings) pulse una vez en ►. Con “Menu” podrá entonces “iniciar” los diferentes ajustes.

- Digital Output:** Con ◀ y ▶ podrá seleccionar qué tipo de datos tiene que transmitir la salida digital:
 - Audio** datos de audio puros para el equipo estéreo, o bien
 - RDI** los datos digitales completos para posibles aparatos auxiliares
- LCD contrast:** Con ◀ y ▶ podrá ajustar el contraste de la pantalla de visualización de su DR Box 1.

El tercer punto indica el número de versión de DR Box 1 para funcionar sin PC.

Funcionamiento con el equipo estéreo

Escuchar radio digital con DR Box 1 y los auriculares cuando se está de viaje ya es todo un placer. Sin embargo, la cosa se vuelve mucho más interesante cuando DR Box 1 se conecta a un equipo de alta fidelidad. El aparato compacto también se puede colocar incluso sobre una minicadena, y en la parte posterior, DR Box 1 se puede conectar opcionalmente de modo analógico mediante una conexión Cinch convencional, o de modo digital con una velocidad de muestreo de 48 kHz mediante una conexión SPDIF de fibra óptica. La última variante excluye cualquier interferencia, por ejemplo zumbidos y también posibles confusiones entre canales (izquierda/derecha). En cualquier caso, los amplificadores habituales de hoy en día no distribuyen, desafortunadamente, la señal digital a los aparatos conectados. En caso de que desee alguna vez grabar una emisión en directo de radio digital en casete o minidisc, será necesaria, de todo modos, una conexión analógica adicional, de lo contrario, el amplificador o la grabadora no funcionarían. En caso de que desee grabar directamente de la radio digital con una grabadora de minidisc o de CD, ésta deberá estar capacitada para cambiar la velocidad de muestreo: Mientras que los minidisc y los CD utilizan una velocidad de muestreo de 44,1 kHz, la radio digital usa una de 48 kHz. Este es el caso en todos los equipos modernos.

El manejo de DR Box 1 en equipos estéreos funciona exactamente igual que en modo portátil – con una excepción: El regulador de volumen sólo funciona para la salida de auriculares. Por supuesto, este se puede seguir utilizando independientemente de los equipos que estén conectados.

Funcionamiento con el PC

Un PC puede, definitivamente, explotar todas las posibilidades de DR Box 1: ¡La radio digital ofrece aquí posibilidades insospechadas!

Para ello, DR Box 1 debe conectarse a un puerto USB. Así, el aparato no sólo se puede controlar “a distancia”, también los datos de audio se transmiten digitalmente a través del puerto USB – no es necesario conectar los auriculares, los conectores Cinch o S/PDIF con el PC o la tarjeta de sonido. Esto permite la posibilidad incluso de escuchar un programa y grabar al mismo tiempo otro del mismo Ensemble.

Instalación y desinstalación de los controladores y el software

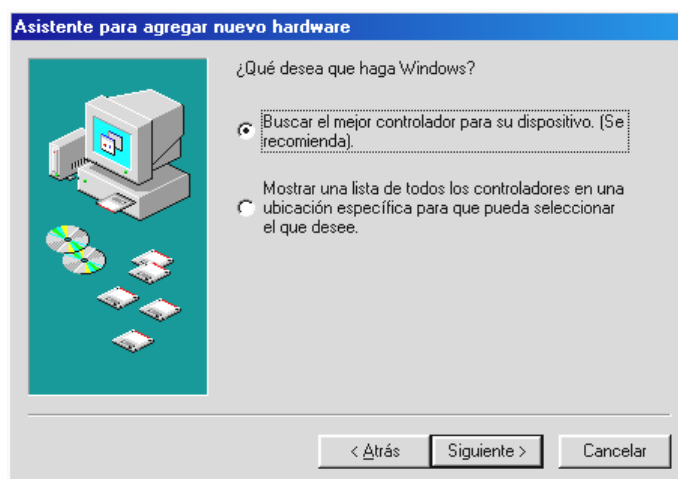
Instalación de los controladores con Windows 98 SE

Cierre todas las aplicaciones que tenga abiertas e introduzca el CD de instalación incluido en la unidad de CD-ROM. Se ejecutará el arranque automático, ciérrelo.

Conecte DR Box 1 a su PC para instalar los controladores y encienda DR Box 1. Windows le comunicará que se ha encontrado nuevo hardware.



Haga clic en “Siguiente” y aparecerá la siguiente ventana:



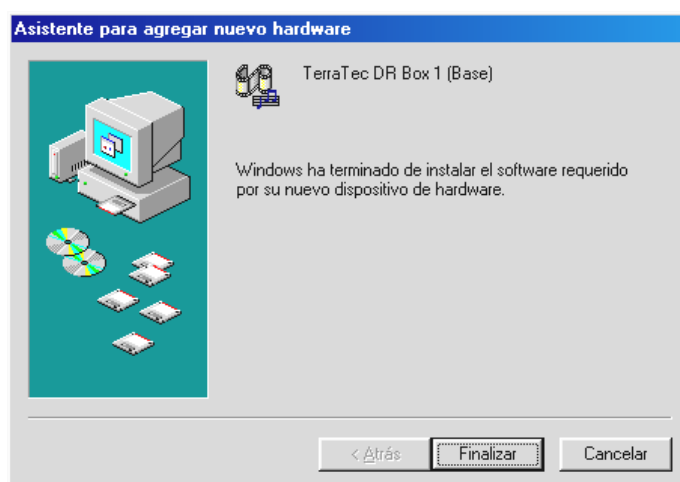
Seleccione aquí “Buscar el mejor controlador para su dispositivo (se recomienda)”.



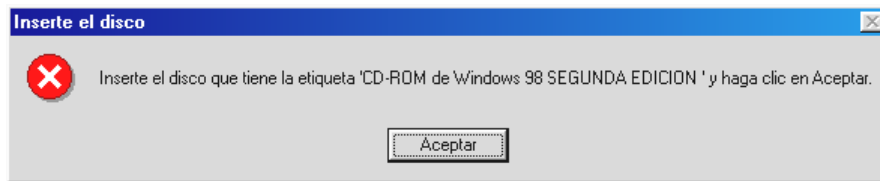
Seleccione en esta ventana sólo la opción “Unidad de CD-ROM” y haga clic en “Siguiente”.



Confirme esta ventana con “Siguiente”.



Salga de la instalación de los controladores con “Finalizar”.



Si aparece este mensaje, introduzca el CD de instalación de Windows 98 SE – en su unidad de CD-ROM y confirme el mensaje con “Aceptar”.

Compruebe, por último, la instalación del controlador. Encontrará más información sobre este tema en el capítulo “Comprobar la instalación de los controladores bajo Windows 98 SE / ME”.

Instalación de los controladores bajo Windows ME

Introduzca el CD de instalación incluido en la unidad de CD-ROM. Se ejecutará el arranque automático, ciérrelo.

Conecte el DR Box 1 a su PC para instalar los controladores. Windows le comunicará que se ha encontrado hardware nuevo.



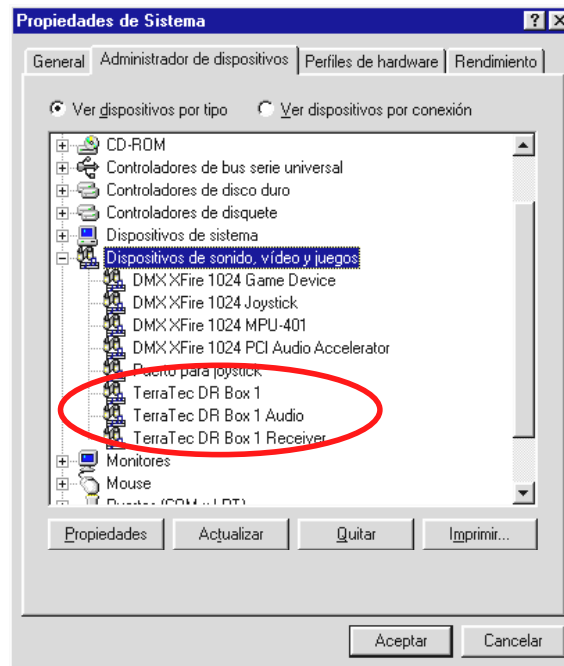
Seleccione aquí “Buscar automáticamente el controlador (recomendado)”.



Salga de la instalación de los controladores con “Finalizar”.

Comprobar la instalación de los controladores bajo Windows 98 SE / ME

Compruebe la instalación abriendo el administrador de dispositivos. Para ello haga clic en: “Inicio” / “Configuración” / “Panel de control” / “Sistema”.

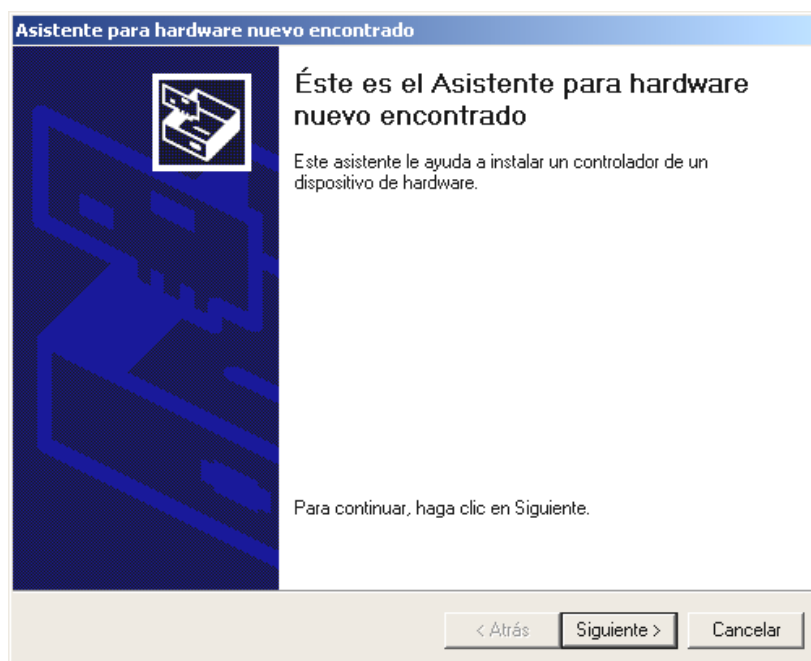


Encontrará DR Box en “Dispositivos de sonido, video y juegos”.

Instalación de los controladores con Windows 2000

Cierre todas las aplicaciones que tenga abiertas e introduzca el CD de instalación incluido en la unidad de CD-ROM. Se ejecutará el arranque automático, ciérrelo.

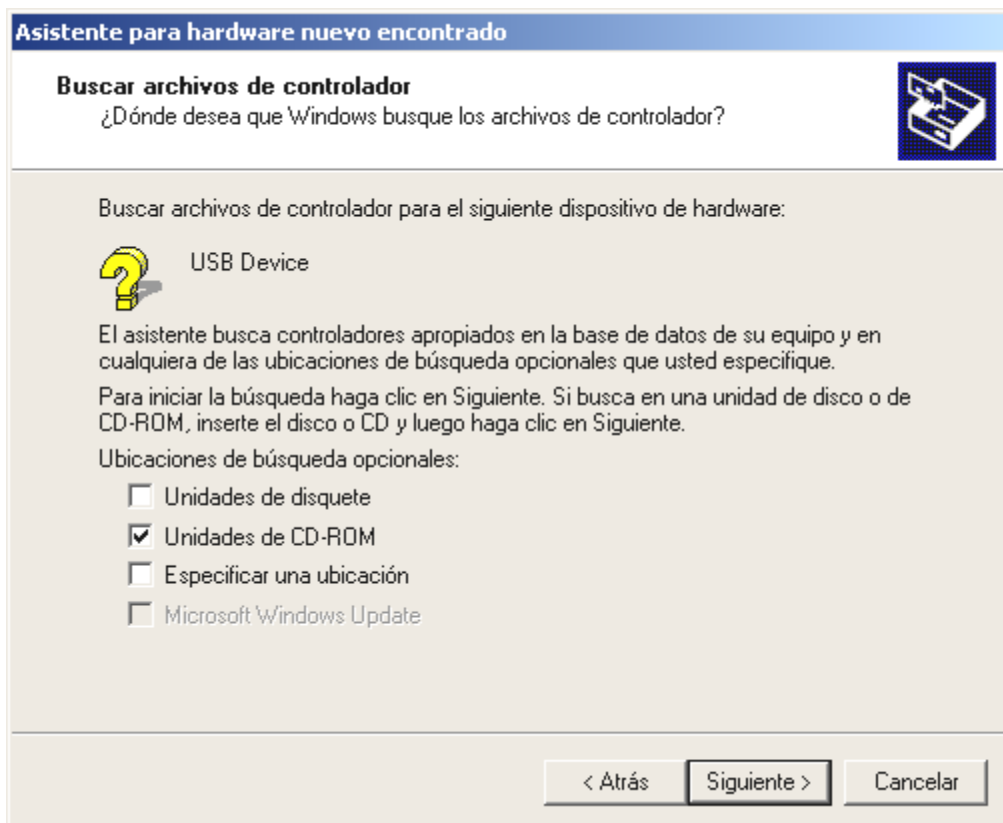
Conecte DR Box 1 con su PC para instalar los controladores y encienda DR Box 1. Windows le comunicará que se ha encontrado hardware nuevo.



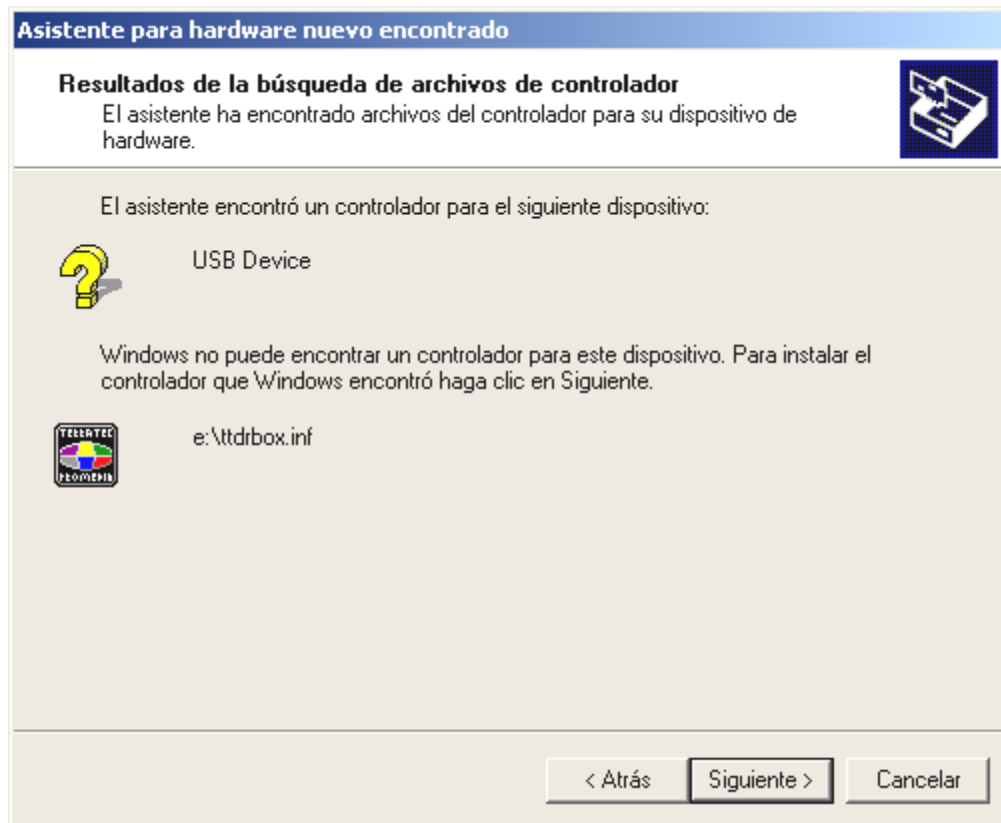
Haga clic en “Siguiente”.



Seleccione aquí “Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo (recomendado)”.



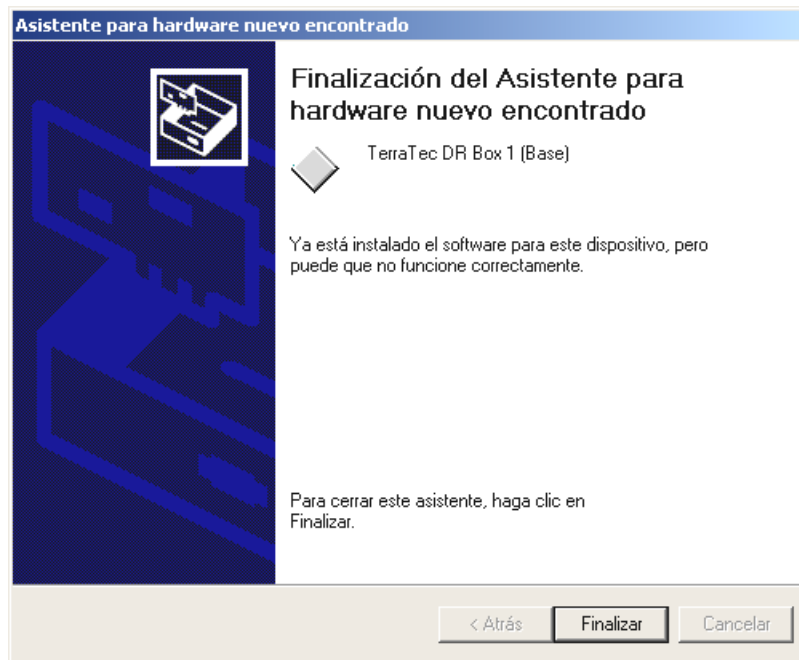
Seleccione sólo la ubicación “Unidades de CD-ROM”.



Confirme este mensaje con "Siguiente".

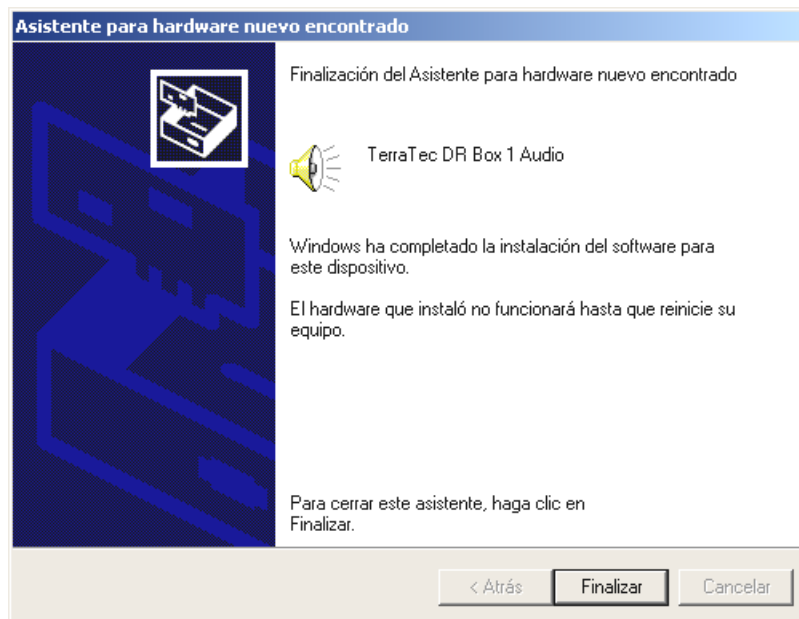


Windows 2000 le comunicará que no se ha encontrado ninguna firma digital. La ausencia de una firma digital no afecta al funcionamiento de su DR Box. Confirme la pregunta de si desea continuar con la instalación con "Sí".

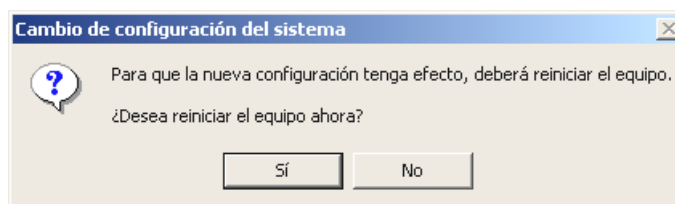


Haga clic en “Finalizar”.

Se le volverá a indicar que falta una firma digital. Confirme la pregunta de si desea instalar los controladores nuevamente con “Sí”.



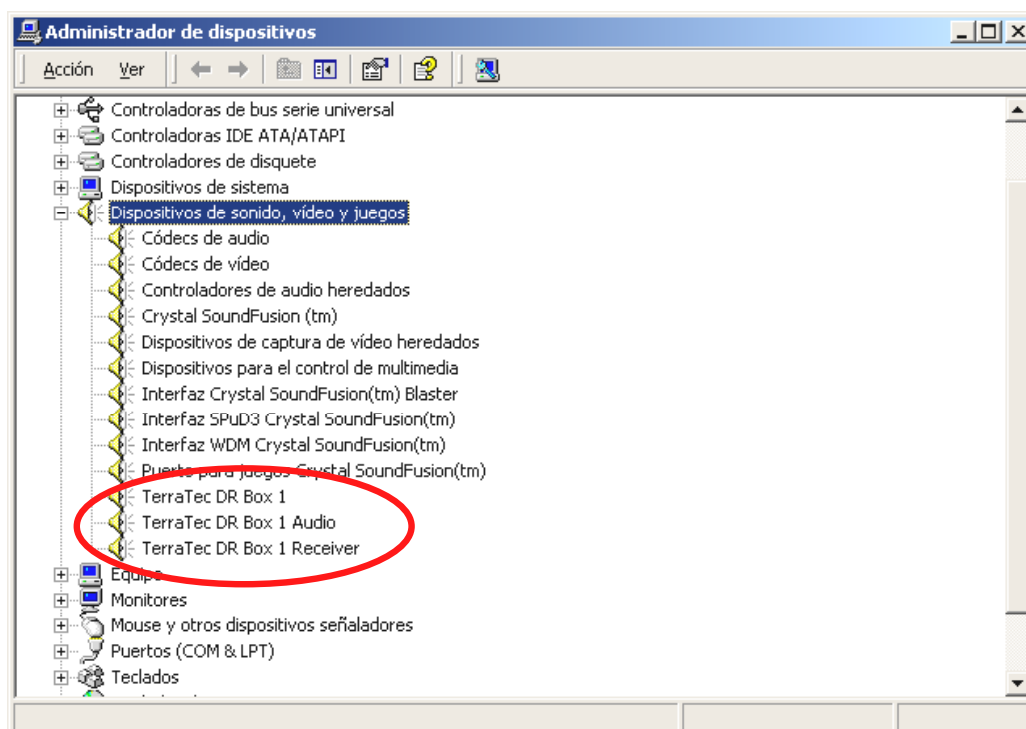
Confirme también esta ventana haciendo clic de nuevo en “Finalizar”.



Tras realizar con éxito la instalación, deberá reiniciar Windows. Haga clic en “Sí”.

Comprobar la instalación del controlador con Windows 2000

Compruebe la instalación abriendo el administrador de dispositivos. Para ello haga clic en: “Inicio” / “Configuración” / “Panel de control” / “Sistema”.



Encontrará DR Box en “Dispositivos de sonido, video y juegos”.

Instalar las aplicaciones de DR Box

Al introducir el CD de software incluido en la unidad de CD-ROM, se ejecutará el arranque automático, el cual le ofrecerá la posibilidad de instalar individualmente cada uno de los programas.

En caso de que el arranque automático no se ejecute, podrá hacerlo de modo manual. Para ello abra el Explorador de Windows, seleccione su unidad de CD-ROM y haga doble clic en el archivo “Autorun.exe”.

Aquí podrá seleccionar cómodamente las aplicaciones que desee instalar. Recuerde instalar en primer lugar DirectX. Con ello su sistema se actualizará, lo cual es imprescindible para que su DR Box 1 funcione perfectamente.

Desinstalar las aplicaciones de DR Box

Para desinstalar las aplicaciones de DR Box 1 y los otros programas incluidos, proceda como sigue:

Haga clic en “Inicio” / “Configuración” / “Panel de control” / “Software”.

Aparecerá una lista con los nombres de los programas instalados. Seleccione los programas que desee desinstalar y haga clic en el botón “Agregar o quitar...”, con lo cual se borrará automáticamente el programa seleccionado.

Inicio del programa

Para poder escuchar radio digital a través del PC, éste deberá estar encendido y conectado a DR Box 1 mediante un cable USB. La pantalla de visualización de DR Box 1 cambia de aspecto y sólo muestra el volumen ajustado de los auriculares. El programa se inicia mediante el símbolo “DR Box” en el escritorio o haciendo clic en “Inicio”, “Programas” y “DR Box”.

Tras haber iniciado el programa, DR Box 1 se mostrará en pantalla con su aspecto habitual. Observe que no todas las funciones de DR Box 1 están disponibles cuando se conecta al PC.

Reproducción del sonido a través del PC

La conexión de los auriculares de DR Box 1 también permanece activa durante el funcionamiento a través del PC – también tiene la posibilidad de conectar su tarjeta de sonido. Este cableado adicional es, sin embargo, superfluo – mediante la conexión USB, DR Box puede transmitir la señal del sonido directamente de modo digital y también grabarla en el PC. Para ello deberá cambiarse sólo una vez en el menú “Configuración” (ambas ruedas dentadas) el dispositivo reproductor de audio del nombre de su tarjeta de sonido a Direct Sound y el nombre de su tarjeta de sonido. De todos modos, las funciones Direct Sound emuladas (se muestran con “emulated”/”emulado”) no deberían seleccionarse, pues éstas no son del todo funcionales y podrían ralentizar el sistema.

La superficie de control



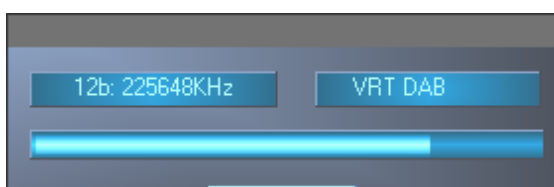
- | | |
|-----------------------------------|--|
| A Indicador de grabación | J Configurar la búsqueda automática de emisoras |
| B Indicador de grabación | K Temporizador |
| C Botón de grabación | L Indicador del temporizador |
| D Presentación | M Preselecciones |
| E Reducir ventana | N Selección del banco |
| F Minimizar ventana | O Dynamic Label |
| G Cerrar programa | P Servicios de datos |
| H Regulador de volumen | Q Selección de estación |
| I Sonido encendido/apagado | R Intensidad de recepción |

El programa tiene la apariencia de una ventana pequeña que no ocupa mucho espacio en la pantalla. Se puede establecer, en caso de necesidad, también en **Configuración** que esté “siempre visible”, de manera que no quede oculta por ninguna ventana activa. Con la flecha hacia arriba (reducir ventana) en la esquina superior derecha, la ventana se puede minimizar aún más.



El regulador del volumen a la derecha, así como el botón de “Sonido encendido/apagado” se refieren sólo al sonido reproducido a través de la conexión USB y la tarjeta de sonido, no al sonido de las salidas (auriculares, salidas Cinch y digital) de DR Box 1.

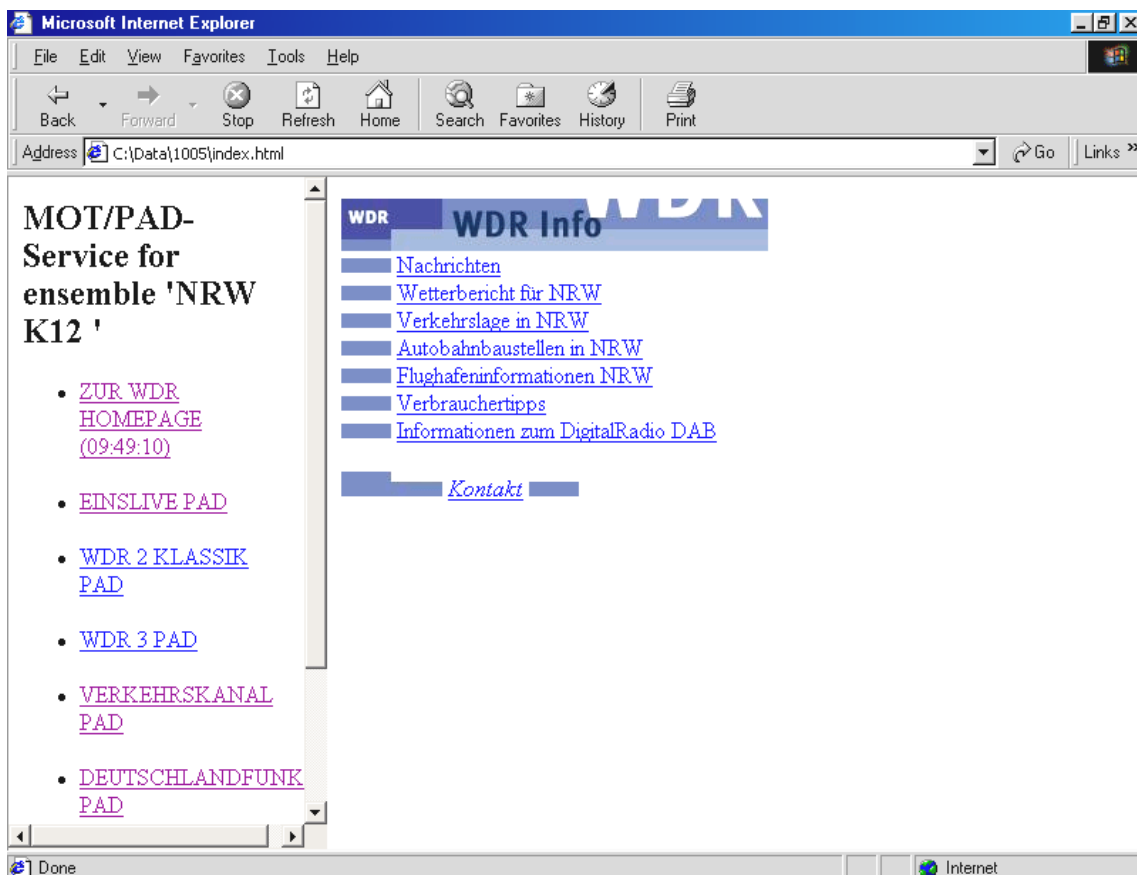
Aún cuando el aparato ya ha captado bien las emisoras de manera automática, los programas del PC no lo detectan. Por este motivo, al iniciar el programa por primera vez se ejecuta la búsqueda automática. Ésta se puede iniciar más tarde también con la lupa (**Búsqueda de automática de emisoras**) de modo manual, por ejemplo tras modificar la posición de la antena. El programa de búsqueda automática, a diferencia de la búsqueda automática sin la conexión al PC, se ejecuta automáticamente en la banda III y L, y puede tardar varios minutos en función del número de emisoras activas en la banda en cuestión, ya que cada señal captada es analizada en profundidad si se trata de una señal de radio digital o de, por ejemplo, una señal de televisión analógica.



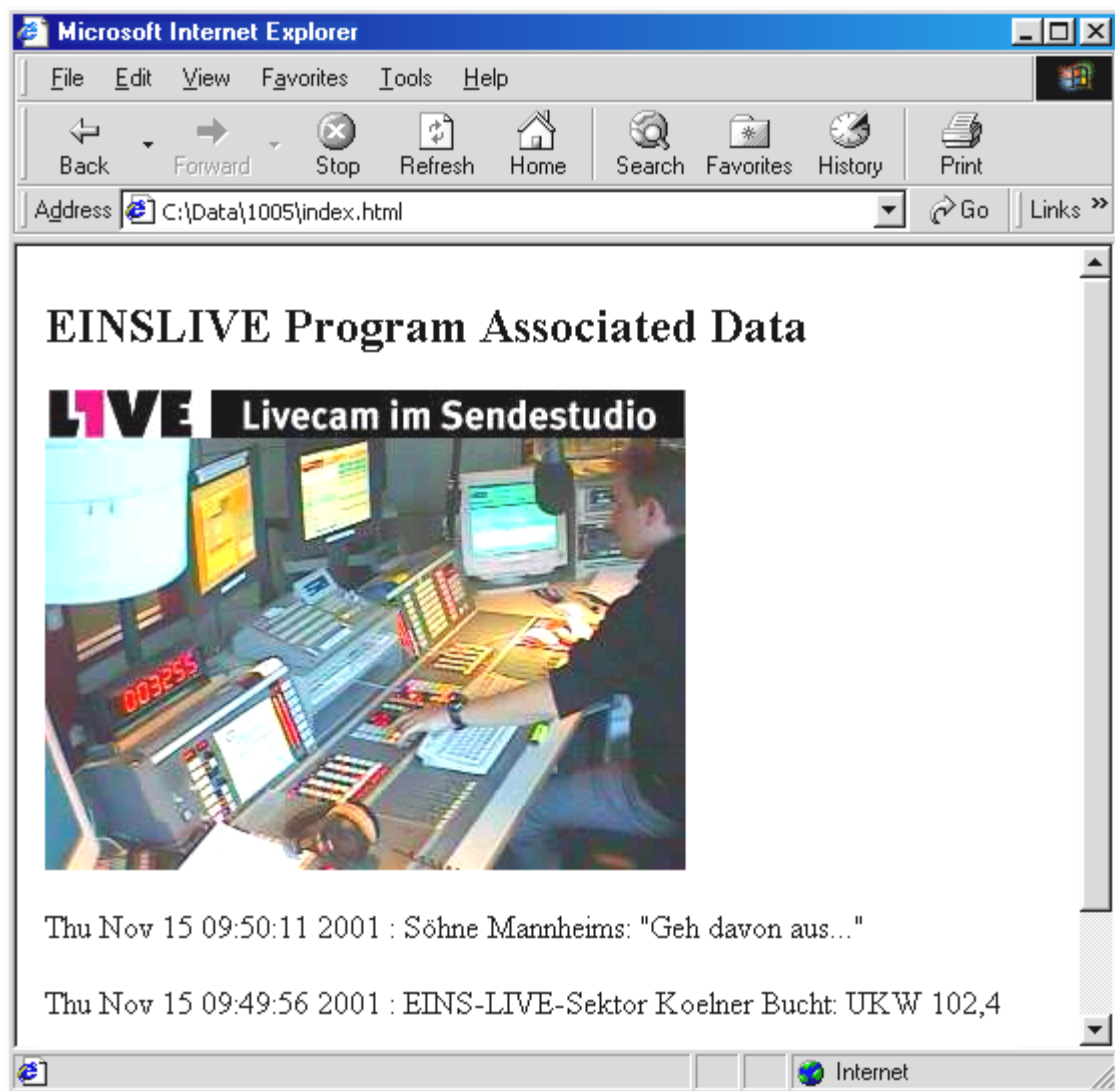
Al captarla, su calidad se representa con la barra azul (**Intensidad de recepción**) en la selección de la estación. La selección de la estación contiene, tal como ya lo detecta el aparato, el nombre del Ensemble y de la estación, con un clic en la barra derecha de la pantalla de visualización de emisoras se puede cambiar de emisora dentro de un Ensemble.

En la ventana “Presentación” junto a regulador del volumen, se muestran las imágenes suministradas por la emisora de radio digital. En los canales sobre el estado del tráfico, éstas acostumbran a ser mensajes sobre las retenciones, en cambio, en emisoras musicales, son imágenes del estudio o portadas de álbumes. Las informaciones adicionales del programa como el título de la canción actual se desplazan por la línea de texto “Dynamic Label” en medio de la ventana. Al cambiar de programa, las imágenes no se actualizan hasta que se reciben nuevas informaciones.

Con Ensemble se pueden seleccionar las informaciones que acompañan a todas las estaciones de una red de emisoras en una superficie del navegador, mostrándose en la columna izquierda las informaciones de datos especiales del total del Ensemble y en la derecha las informaciones breves que acompañan a todos los programas.



Con “Estación”, en cambio, aparecen sólo las últimas informaciones enviadas que acompañan a los programas y la imagen actual a pantalla completa del programa que se está escuchando en ese momento.



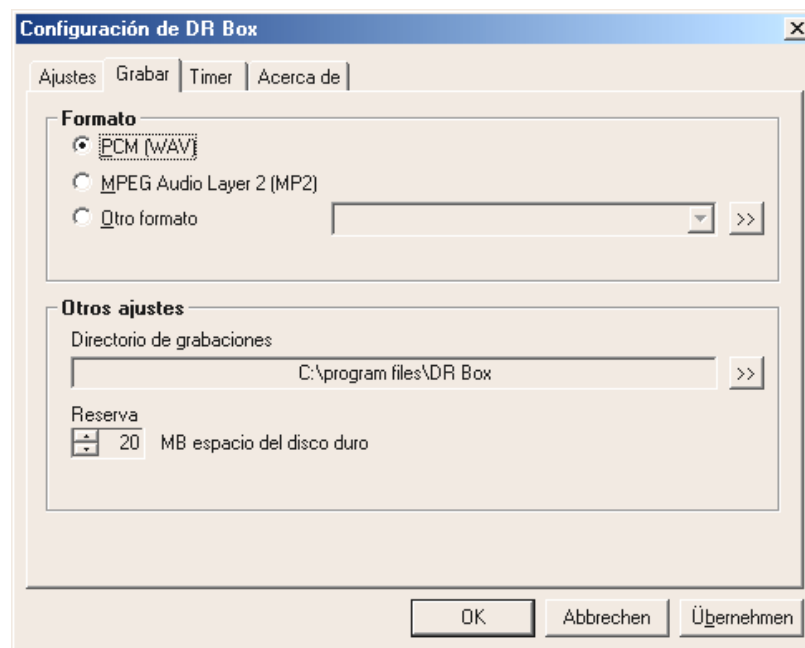
Los cuatro bancos de memoria A hasta D, con las seis respectivas preselecciones, se corresponden a los 4 x 6 posiciones de memorización en el funcionamiento sin PC. Para memorizar la estación actual, tendrá que hacer clic en la tecla de estación libre con el botón derecho del ratón. Su nombre sustituirá entonces los tres guiones. Si en la tecla de estación ya hay una emisora, ésta se sobrescribirá.



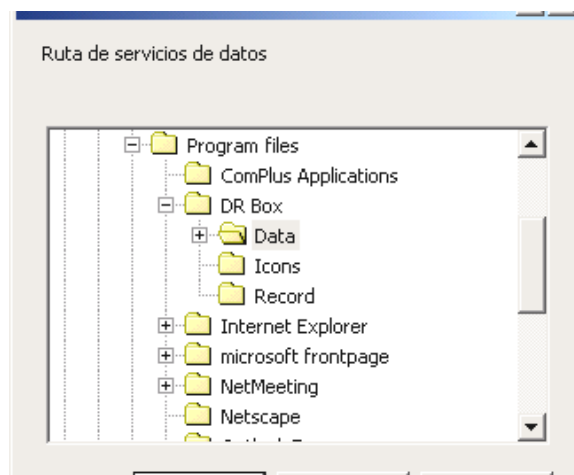
Grabaciones simultáneas digitales con DR Box 1

Como la radio digital en formato ordenador funciona mediante una conexión USB, se puede grabar sin perder calidad. Para ello deberá establecerse primero en el menú “Configuración” el formato de grabación deseado:

- PCM (WAV)** Formato audio sin comprimir (16 Bit, 48 kHz)
- MPEG Audio Layer (MP2)** El formato de radio digital (se puede reproducir, p. ej. desde el MusicMatch Jukebox adjunto)
- Otro formato** Aquí puede seleccionar otros formatos para la grabación.



Después debería establecer dónde desea guardar las grabaciones para poder encontrarlas más tarde. El directorio predeterminado es “Directorio de grabaciones” en el directorio de programas de DR Box 1. Con un clic en [>>] se puede seleccionar otro directorio.



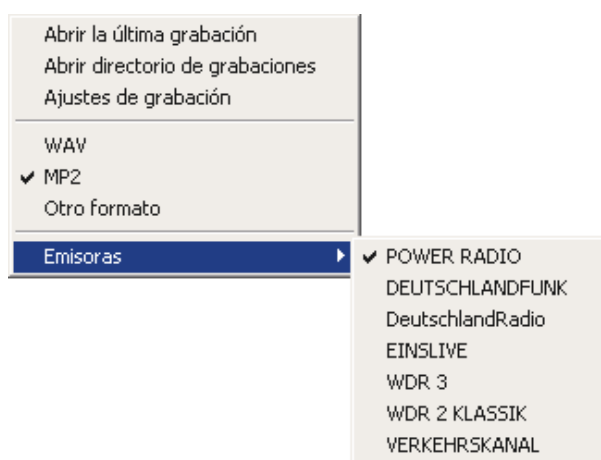
Por último se puede establecer el tiempo de compensación antes de empezar a grabar, con lo cual también se registran en el disco duro los últimos segundos antes del inicio de la grabación. Esta función se encuentra normalmente disponible sólo en grabadoras minidisc

muy caras. Las ventajas: Si de repente y sin previo aviso suena una canción buscada durante mucho tiempo e inicia una grabación, le faltarán probablemente los segundos iniciales hasta que se haya detectado el título y haya reaccionado. DR Box 1 permite, en cambio, volver atrás – de este modo, la canción queda registrada desde el primer segundo. Además, esta función es la causa de que después de iniciarse el software DR Box 1 permanezca activo el disco duro – el número de segundos de música indicado queda pregrabado de modo preventivo para poder ser solicitado en caso necesario.



La grabación se inicia pulsando el botón rojo debajo de la pantalla de visualización de la grabación. La pantalla de visualización muestra el tiempo de grabación y el indicador de grabación se ilumina en rojo para recordarle que se está grabando. No para que permanezca en silencio como en los estudios de radio, sino para que no olvide parar la grabación al finalizar la pieza musical o el programa de radio, para lo cual tendrá que pulsarse dos veces el botón de grabación. Eso sí, no hay que olvidar que durante una grabación podrá escuchar tranquilamente otra emisora dentro del mismo Ensemble. DR Box seguirá grabando la emisora que había seleccionado al iniciar la grabación.

¿Quizá desea grabar otra emisora sin perderse nada de la emisión actual? Si hace clic con el botón derecho del ratón en el botón de grabación, aparecerá el siguiente menú:





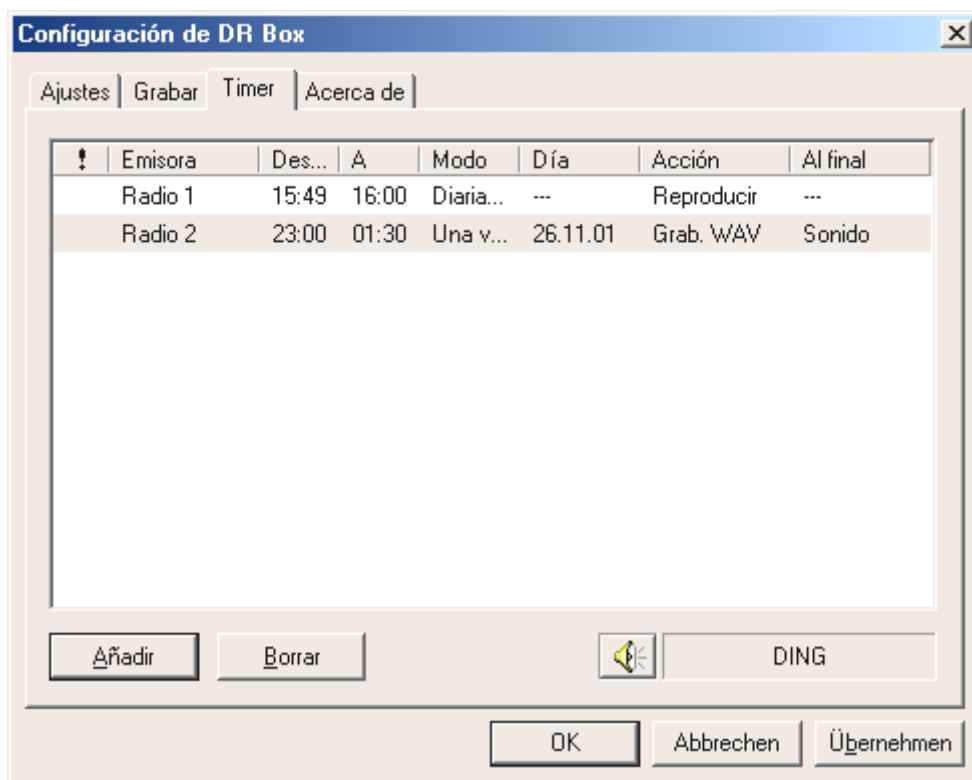
Simplemente seleccione la emisora que desee en Emisoras y la grabación se iniciará inmediatamente. Por defecto siempre encontrará el símbolo de verificación junto a la emisora que está escuchando en ese momento.

Una vista rápida de las demás opciones:

Abrir última grabación	Con esta opción reproducirá la última grabación. Para ello se utiliza el programa determinado para este formato de archivos de la grabación. En archivos MP2 p. ej. la MusicMatch Jukebox
Abrir directorio de grabación	Abre la carpeta donde se han guardado sus grabaciones.
Opciones de grabación	Aquí puede modificar la configuración de la grabación.
WAV MP2 Otro formato	En caso de que sólo desee configurar otro formato de grabación, no tendrá que cambiar a opciones de grabación. Puede seleccionar el formato directamente aquí

Grabaciones controladas con el temporizador

DR Box 1 ofrece mucho más que una radiograbadora: también dispone de funciones de temporizador accesibles en “Configuración”  o también directamente mediante el símbolo “Timer” .



Aquí se puede, igual que en una videograbadora – sólo que mucho más cómodo – introducir las grabaciones deseadas – una vez, diaria o semanalmente. Los datos que se deben introducir son la estación deseada, hora de inicio y finalización, y proceso deseado – también es posible hacer funcionar el aparato como un radiodespertador en lugar de como una grabadora – incluso lo que debe hacer al final de la grabación: DR Box 1 también puede, de ser necesario, ¡parar y desconectar el PC!

Cree un registro del temporizador con “Agregar”, con “Borrar” podrá eliminar el registro marcado.

En caso de que la hora de finalización sea anterior a la de inicio – ejemplo:23.00 hasta 01.30 horas – el programa establecerá automáticamente lo que se pretende – desconexión a las 01.30 horas del día siguiente. –

Explicación de cada uno de los ajustes

!	Emisora	Desde	A	Modo	Día	Acción	Al final
---	---------	-------	---	------	-----	--------	----------

! Debajo del signo de exclamación se mostrará un símbolo de verificación para los registros de temporizador válidos. Si tiene algún registro antiguo o no válido en la lista (p. ej. si ha seleccionado el día anterior para una grabación), se marcará con una cruz.

Emisora Seleccione aquí la emisora a la cual se refieren los siguientes parámetros del temporizador.

Desde Establezca aquí la hora de inicio

A y aquí la hora de finalización.

Modo Seleccione el modo de grabación entre una vez, a diario o semanal

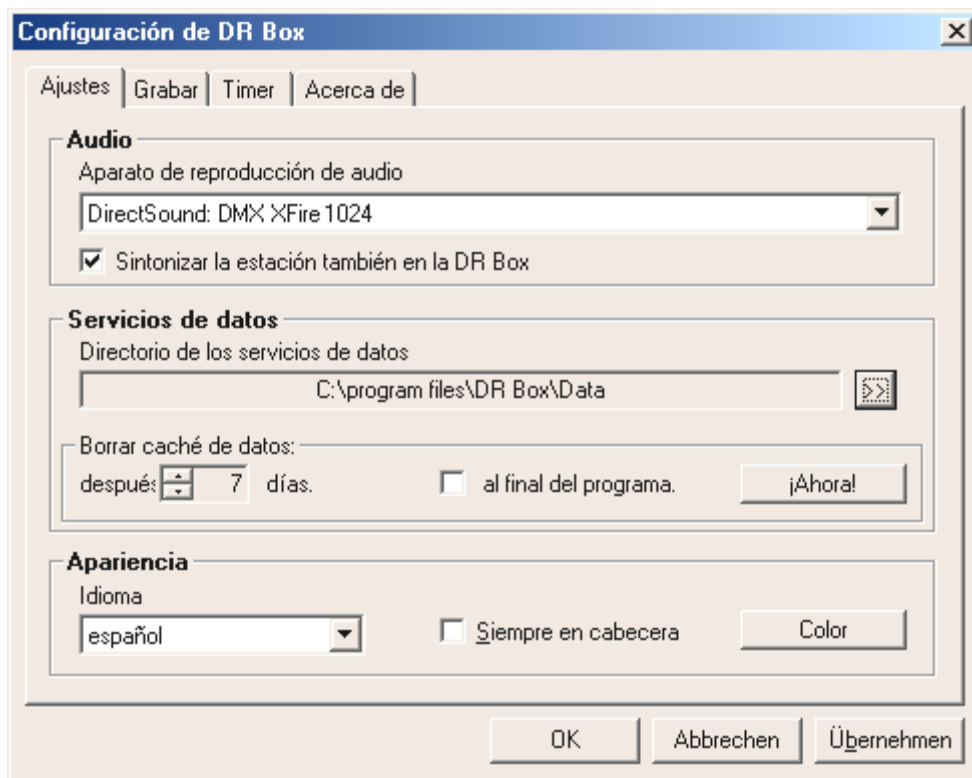
Día Aquí indicará al programa la fecha, el día o la hora en que se ejecutará la acción.

Acción Aquí puede seleccionar de la lista qué es lo que debe hacer el programa de DR Box a la hora configurada. Puede seleccionar entre diferentes opciones de grabación, pero también configurarlo para que simplemente reproduzca, cuando p. ej. desee escuchar las noticias de una emisora determinada.

Al final Por último, también puede configurar qué es lo que debe hacer el programa tras la acción del temporizador. Se puede emitir una señal, cerrar el programa de DR Box o parar el PC. Si se decide por ---, no ocurrirá nada.

Escuchar o grabar un programa

Igual que en una videograbadora, la grabación de DR Box 1 es, además, independiente del programa que se escucha en ese momento: Si selecciona otro programa en el Ensemble actual durante la grabación, ésta seguirá su curso sin problemas con el programa configurado con anterioridad. Lo que está grabando en ese momento, lo puede controlar haciendo clic con el botón derecho del ratón en la tecla de grabación. Tampoco el temporizador interrumpe el programa que se está escuchando siempre que sea uno que se encuentre en el mismo Ensemble que el que se está grabando. Programas de dos Ensembles diferentes, por ejemplo uno en la banda III y otro en la banda L, no se pueden sintonizar al mismo tiempo – pues el segmento receptor cambia al sintonizar otro Ensemble. Si las salidas para hardware, o sea, las salidas Cinch, digitales o de los auriculares – acompañan al cambio de programa en el software, o bien deben permanecer independientes, lo puede establecer activando la casilla “Sintonizar la estación también en DR Box” en los ajustes.



El diálogo “Colores”

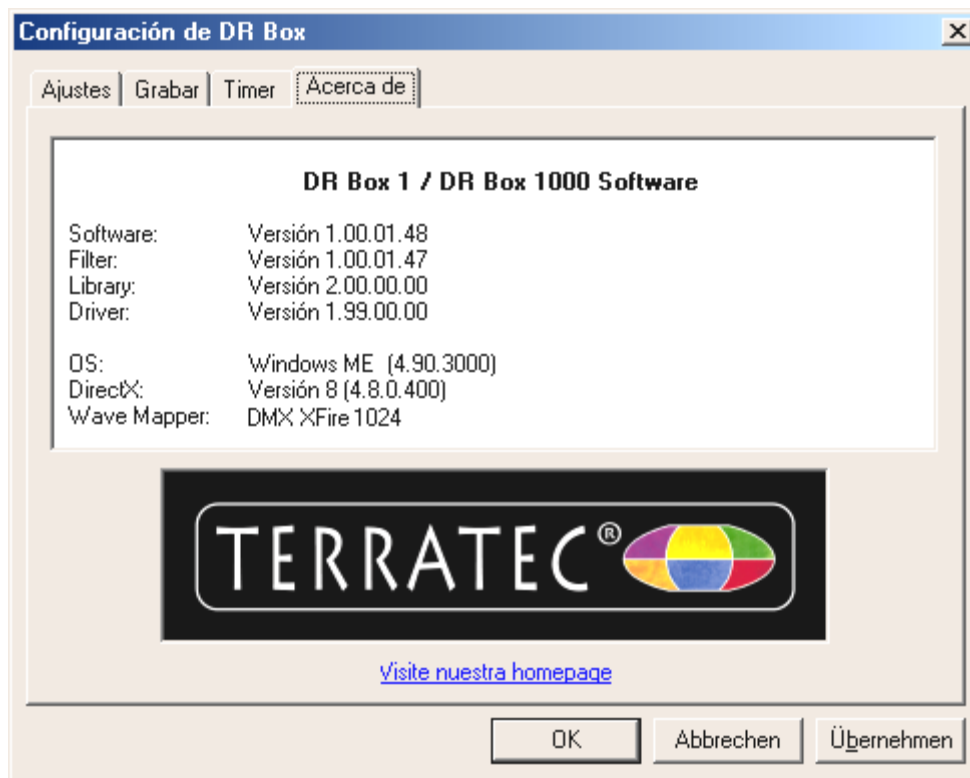
Puede modificar el color de la superficie de control y de los botones con el menú color en configuración:



En la parte izquierda (“Color Settings”) puede ajustar, p. ej. los colores del texto o el fondo. La parte derecha (“Demo Controls”) muestra el resultado. Si está satisfecho con la nueva apariencia, confirme con “Ok”, si desea restaurar la configuración anterior, haga clic en “Cancel”.

Consulta de la versión

La última pestaña “Acerca de” en Configuración se indica la versión del software.



Grabaciones de audio con software estándar

Además de la posibilidad de grabar radio digital mediante las aplicaciones de DR Box, también podrá, evidentemente, utilizar otros programas de grabación. Con DR Box recibirá dos programas para estas grabaciones. Debido a que los programas no se comunican directamente con DR Box, es necesario abrir las aplicaciones de DR Box y seleccionar un Ensemble antes de empezar. Es recomendable dejar las aplicaciones de DR Box abiertas, ya que de lo contrario no podría escuchar la emisora que desea grabar.

Aunque esté familiarizado en realizar grabaciones con el PC, lea las siguientes líneas, ya que en este caso no grabará a través de la tarjeta de sonido, sino que captará la señal mediante la conexión USB.

1. WaveLab Lite

Con esta aplicación podrá grabar radio digital como un archivo WAV. WAV es un formato de audio sin comprimir que requiere mucho espacio en el disco duro, aunque por otro lado permite procesar la grabación sin pérdida alguna.

A continuación podrá, p. ej. tostar la grabación en un CD o transformarlo en un archivo MP3 (para ello utilice la MusicMatch Jukebox).

2. MusicMatch Jukebox

MusicMatch Jukebox permite, como se describe más arriba, la conversión de archivos WAV al formato MP3, pero también la grabación directa de radio digital en MP3, el cual, en cualquier caso, ocupa mucho menos espacio (una relación de 1 a 11 en un CD con una calidad similar en comparación con el formato WAV) y ofrece, además, la posibilidad de escuchar la grabación en reproductores MP3 portátiles.

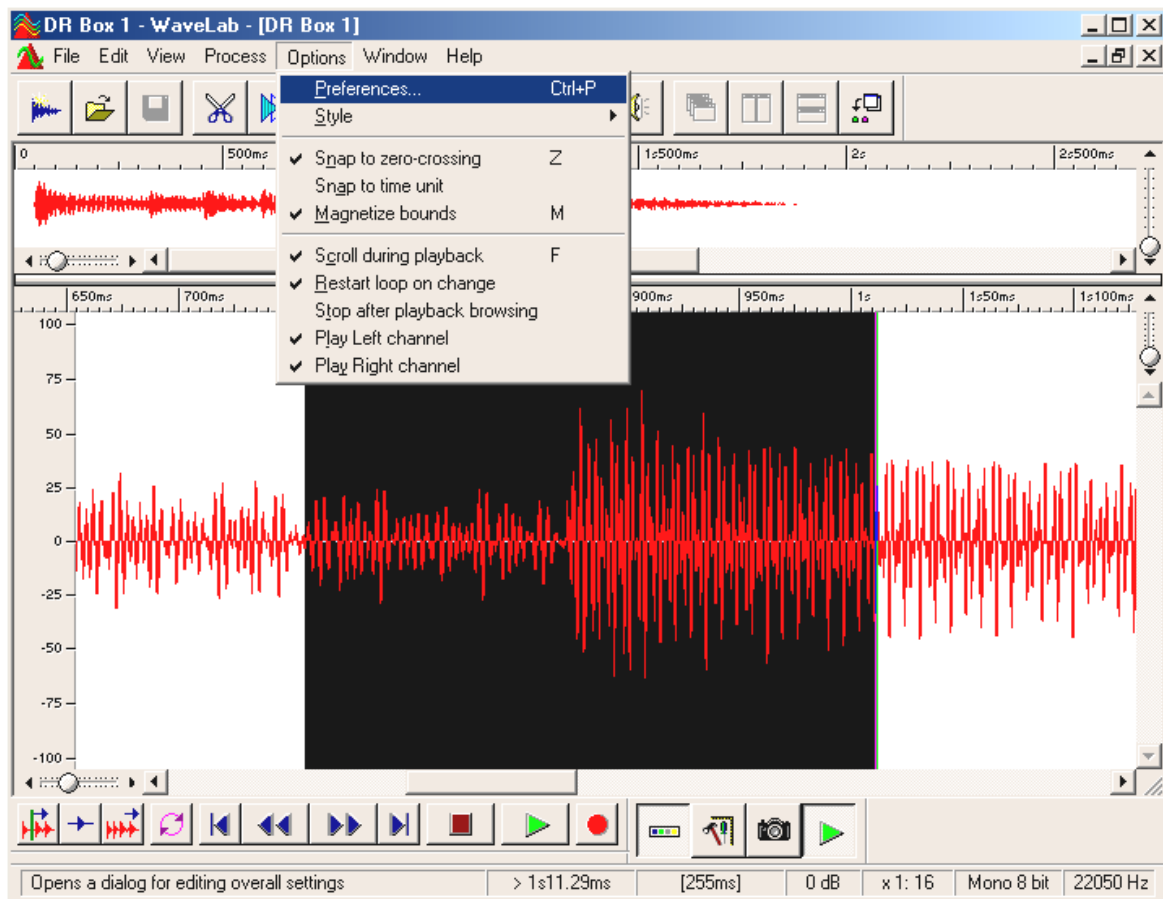
En cualquier caso es importante indicar a los programas que también graben el sonido de DR Box 1 y no otra cosa, pues probablemente ya tiene instalada una tarjeta de sonido en su ordenador.

Para ello existen dos posibilidades, las cuales serán dirigidas por el programa.

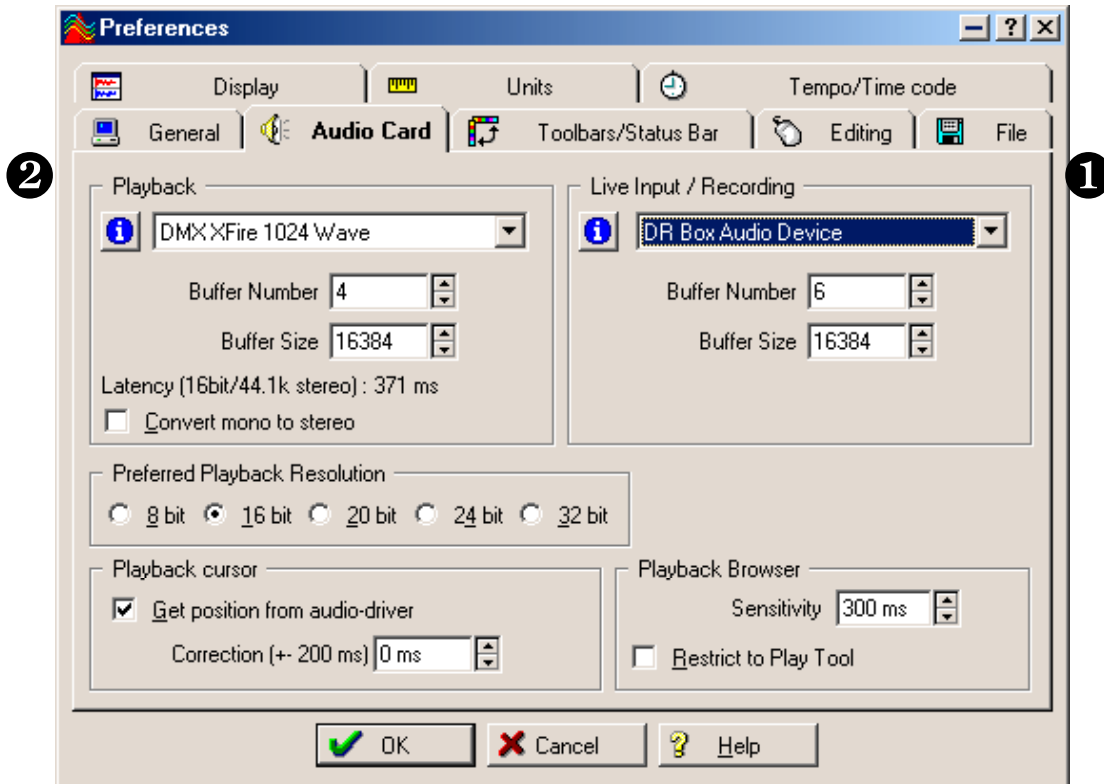
1. Los programas que pueden ser utilizados por los diferentes dispositivos. Entre éstos se encuentra, entre otros, WaveLab Lite.
2. Los programas que sólo admitan un aparato para grabar, como p. ej. MusicMatch Jukebox Sin embargo, se podrá prescindir más adelante de este tipo de programas.

Grabación con WaveLab Lite

Tras instalar DR Box 1, encontrará WaveLab Lite en el grupo de programas del mismo nombre. Inícielo. En este menú haga clic en Options y luego en Preferences.

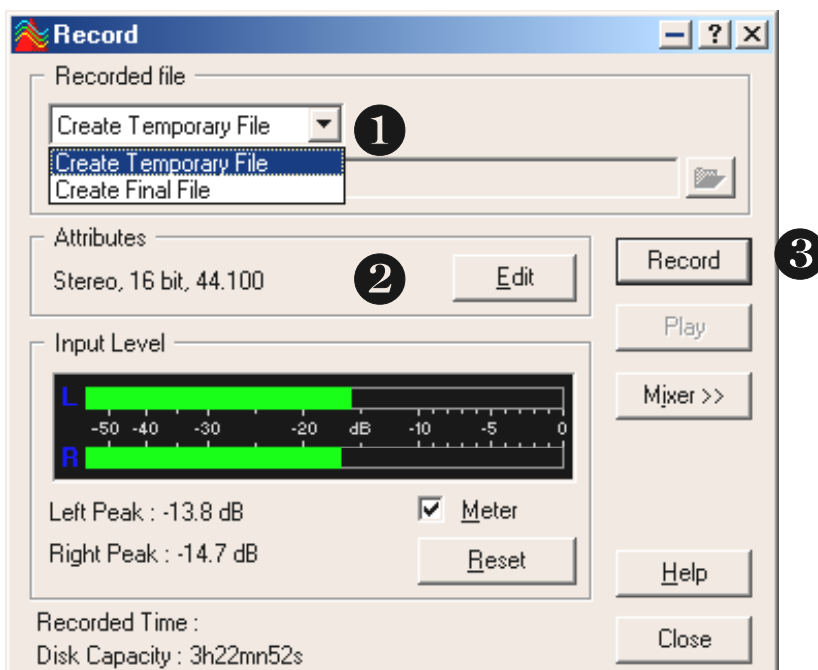


A continuación aparecerá la siguiente ventana:



1 seleccione en el punto “Live Input / Recording” el controlador de audio USB de su DR Box (DR Box Audio Device). 2 por norma general, en el controlador de reproducción debería estar instalada su tarjeta de sonido. Aquí encontrará, por supuesto independientemente de su tarjeta de sonido, otra entrada diferente de la que muestra la ilustración superior. Las demás opciones no son en principio de interés y no deberían modificarse. Encontrará las explicaciones al respecto en la ayuda en línea de WaveLab.

Abra ahora la ventana de grabación haciendo clic en el botón de grabación de WaveLab Lite (el del punto rojo). Aparecerá la siguiente ventana:



Si desea ejecutar grabaciones largas, seleccione en ❶ la opción “Create Final File”, ya que así el archivo de grabación se escribirá directamente en su disco duro. Para grabaciones cortas (p. ej. una o varias canciones) también puede seleccionar “Create Temporary File”. La grabación se ejecutará normal, sin embargo, los datos permanecerán sólo en la memoria RAM de su ordenador hasta que guarde su grabación.

Establezca en ❷ las propiedades del archivo que va a crear. Los valores más importantes son:

Stereo, 16 Bit y 44,1kHz – Para las grabaciones que desee tostar en un CD tras haberlas procesado. Con ello se modifica la señal de audio durante la grabación, sin embargo, se presentará en el CD de audio con el formato requerido.

Stereo, 16 Bit y 48kHz – Para todas las grabaciones que no se van a tostar en un CD. En este caso ya no se modifica la señal.

Ahora puede iniciar la grabación ❸.

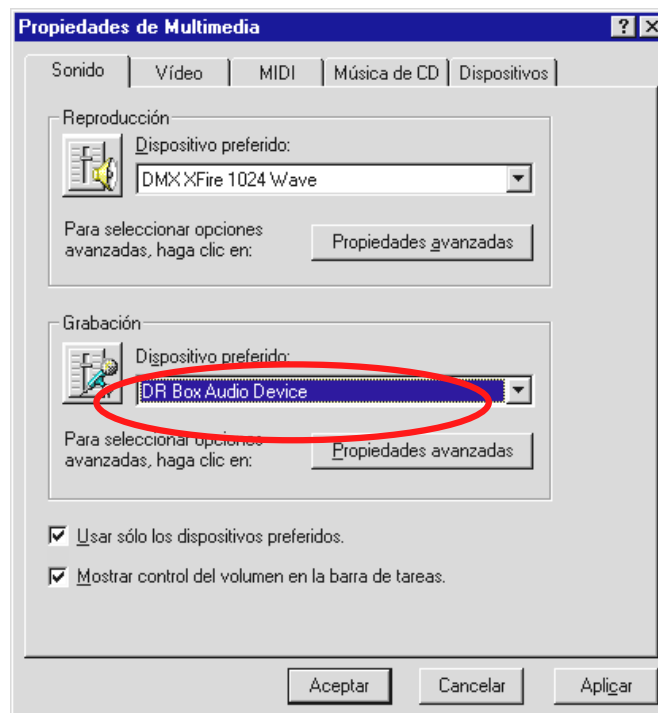
Grabar con la MusicMatch Jukebox

Preparación:

La MusicMatch Jukebox pertenece a las aplicaciones que se tienen que asignar al dispositivo de audio desde Windows antes de iniciarse.

Windows 98 SE

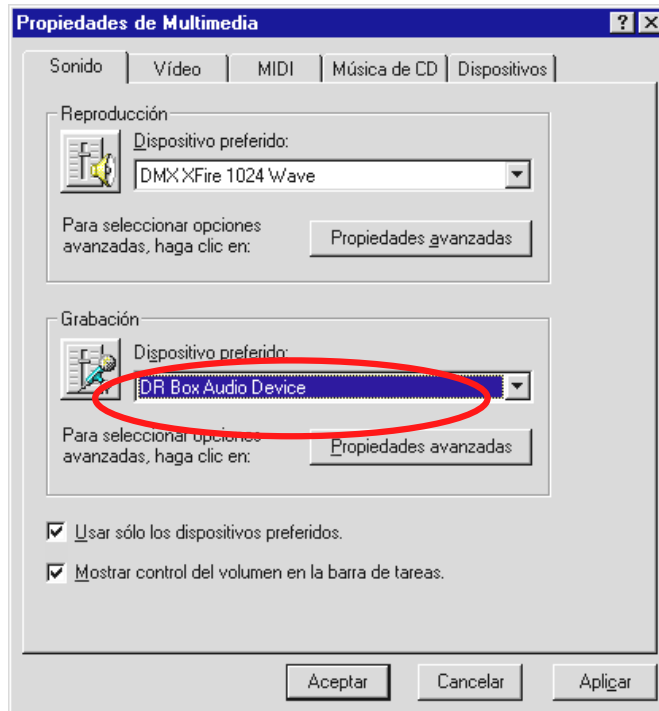
Para ello haga clic en: “Inicio” / “Configuración” / “Panel de control” / “Multimedia”.



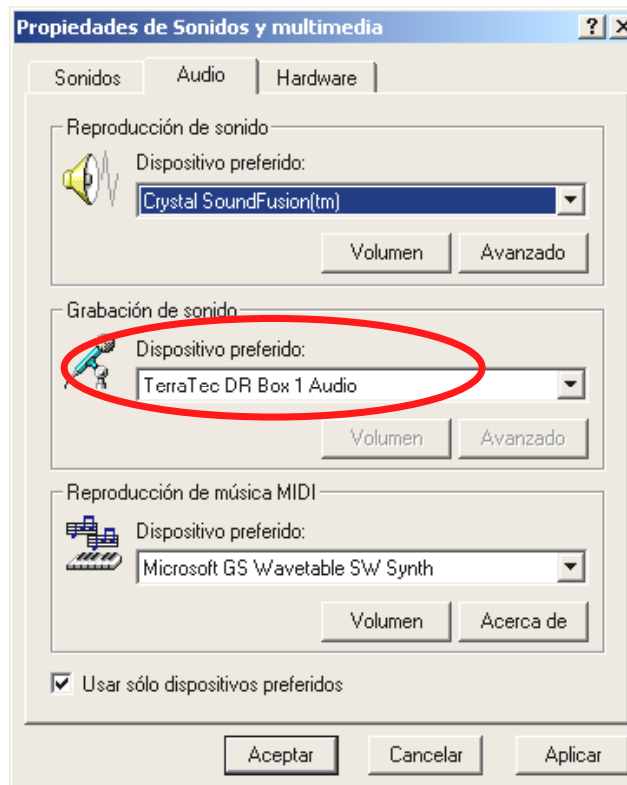
Windows 98 SE

Windows ME & Windows 2000

Haga clic en: “Inicio” / “Configuración” / “Panel de control” / “Sonido y Multimedia”.



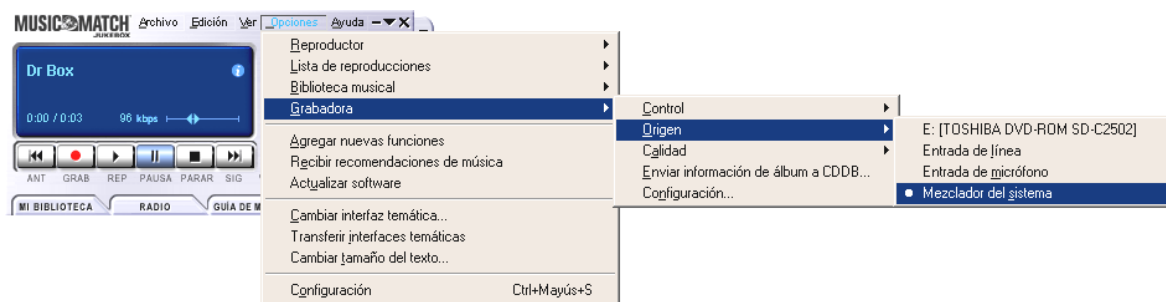
Windows ME



Windows 2000

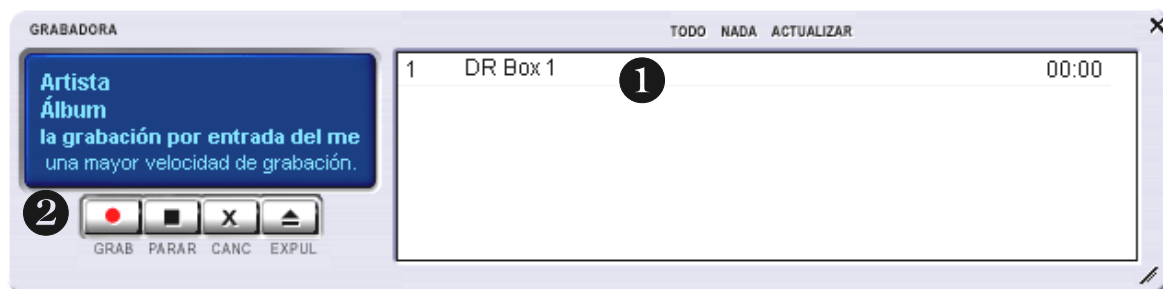
Establezca “DR Box Audio Device” como dispositivo preferido para la grabación y active la opción “Usar sólo los dispositivos preferidos”.

Inicie la Jukebox del grupo de programas MusicMatch.



Seleccione entonces las opciones “Grabadora”, “Origen” seguido de “Mezclador del sistema”.

Haga clic en el botón de grabación (punto rojo) para abrir la ventana Grabadora.



Déle un nombre a la grabación en la parte derecha de la ventana ❶ e iníciela haciendo clic en el botón rojo en la ventana de grabación ❷.

El servicio de TerraTec.

“Rien ne va plus – Nada funciona” no es algo precisamente agradable, pero también puede ocurrir con los mejores sistemas. En un caso así, TerraTecTeam le aconsejará y ayudará con mucho gusto.

Servicio de asistencia técnica, buzón electrónico, Internet.

En caso de un problema grave, p. ej. cuando con la ayuda especializada del presente manual, un amigo o el encargado del establecimiento de venta no pueda solucionarlo, contacte directamente con nosotros.

La primera opción sería contactarnos a través de Internet: en las páginas de <http://www.terratec.net/> encontrará permanentemente respuestas actuales a las preguntas más frecuentes (FAQ), así como los últimos controladores. Todo esto está también a su disposición en nuestro servicio de boletín electrónico.

Los números de teléfono son: **+49- (0) 2157-8179-24** (analógico) y **+49- (0) 2157-8179-42** (RNIS).

En caso de que las ayudas mencionadas no solucionen su problema, contáctenos a través de nuestra línea telefónica de asistencia técnica. Asimismo, puede ponerse en contacto con nosotros online. Para ello visite la siguiente página <http://www.terratec.net/support.htm>. En ambos casos tenga a la vista las siguientes informaciones:

- su número de registro,
- la presente documentación,
- los datos de su configuración impresos en papel,
- el manual de su placa base,
- la configuración de la BIOS impresa en papel.

Asimismo, será de gran ayuda para nuestros técnicos si se encuentra frente al ordenador durante la conversación telefónica para realizar directamente algunas operaciones y probar algunos trucos. Anote el nombre del técnico del equipo de soporte al contactar con

él. Pues lo necesitará en caso de que exista algún defecto y tenga que enviarnos su tarjeta.